

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Haute-Marne (chHM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Jean-Gabriel Gigot (révision: Jacques Monfrin
et Lucie Fossier) / D. Kihäi

ChHM213

| |
|------------------|
| Édition critique |
|------------------|

1266, 27 août

Type de document: charte: compromis

Objet: Compromis aux termes duquel Jean seigneur de Joinville, sénéchal de Champagne, d'une part, l'abbé et le couvent de Saint-Urbain, de l'autre, remettent à Henri abbé de Boulancourt, et à maître André, doyen de chrétienté de Bar-sur-Aube, le soin d'arbitrer dans la quinzaine suivant la saint Rémy les voies de fait dont ils s'accusent réciproquement, Guerri, curé de Saint-Dizier, devant, passé ce délai, mettre fin au conflit avant la Toussaint, en qualité de tiers-arbitre.

Auteur: Jean seigneur de Joinville, sénéchal de Champagne

Sceau: auteur

Bénéficiaire: Jean seigneur de Joinville, sénéchal de Champagne;
abbaye de Saint-Urbain

Autres Acteurs: Henri abbé de Boulancourt, et à maître André,
doyen de chrétienté de Bar-sur-Aube

Rédacteur: chancellerie de Jean seigneur de Joinville, sénéchal de
Champagne? scriptorium de l'abbaye de Saint-Urbain

Support: Parchemin jadis scellé sur double queue

Lieu de conservation: AD HM, 9H 46 - Abbaye de Saint-Urbain

Édition antérieure: Wailly, Chartes..., K, p. 573; Mémoire..., K, p. 158

Verso: C'est li comp(ro)miz (et) li arbit(ra)ige dou descort mehu entre l'eglise de Saint Urbain (et) le sign(eur) de Joi(n)ville. Et fure(n)t arbistre li abbes de Boullancourt (et) li doienz de Bar... (XIV^e s.)

Transcription de la chartre

1 À touz ces qui ces presentes lettres verront *et* orront, **2** Jehanz, sires de Jeinvile *et* senechaus de Champagne, salut en Nostre Signor. **3** Sachent tuit que \2 *cum* descorde fust entre moi d'une part, *et* l'abbei *et* le convent de Saint Orbain d'autre, **4** sus plusors antrepresures que li une partie *et* li autre disoient que il \3 avoient entrepris li une partie encontre l'autre, **5** par le consoil de bones genz je, d'une part, *et* li abbes *et* li convenz davant dit d'autre, nos sums mis \4 sus religieux home *et* sage, dant Hanrri abbei de Bolleincort, *et* maitre Andrieu, doien de la crestientei de Bar sur Aube, **6** an tel meniere que \5 nos volons *et* otroions que li davant dit arbitre nos puissent acordeir par droit ou par pais de toutes les antrepresures davant dites, ou a \6 leur volantei, de haut *et* de bas, dedanz la quinzeine de la Saint Remei qui vient, qui iert on chief d'octobre. **7** *Et* se li davant dit dui arbitre n'a \7voient ces antrepresures acordeies *et* termineies, ou se descordoient dedanz le dit termine de la dite quinzeine, **8** mes sires Guerris, cureiz de \8 Saint Disier, est esleuz meiens arbitres par la volantei des parties, **9** an tel meniere que, se-li davant dit dui arbitre n'avoient la descorde davant \9 dite termineie ou estoient en aucune chose discordant dedanz la quinzeine de la Saint Remi desus dite, **10** mes sires Guerris, li davant diz \10 meiens arbitres, avroit pouoir touz seux de la chose acordeir ou termineir à sa volantei *et* de haut *et* de bas, dedanz la Touz_sainz qui vient prochienement, \11 qui iert on chief de novembre. **11** *Et* vuelent les davant dites parties que li dui arbitre ne li meiens ne-puissent quenoitre de nule garde ne de \12 saisine ne de proprietei, **12** *et* vuelent que toutes les lettres *et*-li privilege de l'une partie *et* de l'autre soient sauves, **13** *et* toutes raisons *et* tuit usage *et* toutes \13 saisines *et* toutes droitures; **14** *et* demorront ces

choses maintenant dites an tel point *cum* eles estoient davant l'ore
que li abbes *et* li *convenz* \14 davant dit apelerent au-roi de France.
15 *Et* toutes ces choses davant dites promettent les *parties* davant
dites à tenir *et* à gardeir *par* leur \15 sairemenz *et* sus poine de cinc
cenz livres de tornois; **16** *et* de la poine davant dite sunt ploige *et*
randeor, por moi, mes sires de Vauquelor, de \16 cent livres, mes
sires de Sailli, de cent livres, mes sire Aubers d'On[e], de cent livres,
li diens de Saint Loranz de Jeinvile, de cent livres, *et* \17 Jehanz de
Mailli, de cent livres; **17** *et* por l'abbei *et* le convent de Saint Orbain
davant diz sunt plege *et* randeor mes sires de Sailli, de cent livres,
\18 li diens de Saint Loranz de Jeinvile, de cent livres, mes sire
Haybers, diens de la crestientei de Jeinvile, de cent livres, messire
Aubers de Pisson chevaliers, \19 de cent livres, *et* Jehanz de Mailli,
de cent livres; **18** *et* se sunt mis cist davant dit plege *et* randeor an la
main des diz arbitres por faire joïr la *par* \20*tie* qui tenroit leur dit,
et les paieroit la *partie* qui le dit ne voudroit tenir. **19** Ce fu fait au
tans de grace mil ·CC. *et* sixante six anz, le vanrre\21*di* davant la-
feste de la Decollation saint Jehan Baptiste. **20** An tesmoignage de
la queil chose, je ai saaleies ces letres de mon seel. **21** Ce-fu-fait \22
an l'an *et* an jor davant diz.